

31985L0586

31.12.1985

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

L 372/44

**ДИРЕКТИВА НА СЪВЕТА****от 20 декември 1985 година****за въвеждане на техническо адаптиране вследствие на присъединяването на Испания и Португалия в Директиви 64/432/ЕИО, 64/433/ЕИО, 77/99/ЕИО, 77/504/ЕИО, 80/217/ЕИО и 80/1095/ЕИО, свързани с ветеринарната област**

(85/586/ЕИО)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност,

като взе предвид Акта за присъединяване на Испания и Португалия, и по-специално член 396 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като има предвид, че, за да се отчете присъединяването на Испания и Португалия, е необходимо да се допълнят списъците с лабораториите, изготвени съгласно правилата на Общността, а именно Директива 64/432/ЕИО на Съвета от 26 юни 1964 г. относно проблеми, свързани със здравето на животните, които засягат търговията в Общността с говеда и свине <sup>(1)</sup>, последно изменена с Директива 85/320/ЕИО <sup>(2)</sup>, и Директива 80/217/ЕИО на Съвета от 22 януари 1980 г. относно въвеждане на мерки на Общността за борба с класическата чума по свинете <sup>(3)</sup>, последно изменена с Директива 84/645/ЕИО <sup>(4)</sup>;

като има предвид, че е препоръчително да се адаптират сертификатите на Общността, които обхващат търговията с живи говеда и свине и здравната маркировка на прясно месо и месни продукти; като има предвид, че това адаптиране засяга Директива 64/432/ЕИО, Директива 64/433/ЕИО на Съвета от 26 юни 1964 г. относно здравни проблеми, засягащи търговията в Общността с прясно месо <sup>(5)</sup>, последно изменена с Директива 85/325/ЕИО <sup>(6)</sup>, и Директива 77/99/ЕИО на Съвета от 21 декември 1976 г. относно здравните проблеми, засягащи търговията в Общността с прясно месо <sup>(7)</sup>, последно изменена с Директива 85/328/ЕИО <sup>(8)</sup>;

като има предвид, че Директива 75/504/ЕИО на Съвета от 25 юли 1977 г. относно чистопородни разплодни животни от рода на еприя рогат добитък <sup>(9)</sup>, последно изменена с Акта за присъединяване на Гърция <sup>(10)</sup>, следва да бъде изменена, за да се отчете

дерогацията, предвидена по отношение на Португалия в член 343 от Акта за присъединяване от 1985 г.;

като има предвид, че контролните мерки, които Португалия и Испания ще трябва да приложат с оглед ликвидиране на класическата чума по свинете, следва да бъдат определени в съответствие с процедура на Общността; като има предвид, че Директива 80/1095/ЕИО на Съвета от 11 ноември 1980 г. относно определяне на условията, предназначени за ликвидиране на класическата чума по свинете на територията на Общността и запазването на територията на Общността, свободна от болестта <sup>(11)</sup>, последно изменена с Директива 81/47/ЕИО <sup>(12)</sup>, следва да бъде адаптирана за тази цел;

като има предвид, че понятието „регион“, посочено в Директива 64/432/ЕИО, следва да бъде по-задълбочено определено, за да се отчете присъединяването на Испания и Португалия;

като има предвид, че по силата на член 2, параграф 3 от Договора за присъединяване на Испания и Португалия, институциите на Общността могат да приемат преди присъединяването мерките, посочени в член 396 от Акта за присъединяване, които ще влязат в сила, при условие че Договорът влезе в сила и на датата, на която той влезе в сила,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

*Член 1*

Директива 64/432/ЕИО се изменя, както следва:

1. Към член 2, буква о) се добавят следните тирета:

„— Испания: Provincia,

— Португалия: континентална част: distrito, а за останалите части от територията на Португалия: região autónoma.“

2. В приложение Б към точка 12 се добавят следните букви:

„к) Испания — Laboratorio de Sanidad y Producción Animal, Granada;

л) Португалия — Laboratório Nacional de Investigação Veterinária — Lisboa.“

<sup>(1)</sup> ОВ 121, 29.7.1964 г., стр. 1977/64.<sup>(2)</sup> ОВ L 168, 28.6.1985 г., стр. 36.<sup>(3)</sup> ОВ L 47, 21.2.1980 г., стр. 11.<sup>(4)</sup> ОВ L 339, 27.12.1984 г., стр. 33.<sup>(5)</sup> ОВ 121, 29.7.1964 г., стр. 2012/64.<sup>(6)</sup> ОВ L 168, 28.6.1985 г., стр. 47.<sup>(7)</sup> ОВ L 26, 31.1.1977 г., стр. 85.<sup>(8)</sup> ОВ L 168, 28.6.1985 г., стр. 50.<sup>(9)</sup> ОВ L 206, 12.8.1977 г., стр. 8.<sup>(10)</sup> ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17.<sup>(11)</sup> ОВ L 325, 1.12.1980 г., стр. 5.<sup>(12)</sup> ОВ L 186, 8.7.1981 г., стр. 20.

3. В приложение В, точка А.9 се добавя следния текст:

- „к) Испания — Centro Nacional de Brucelosis de Murcia;  
л) Португалия — Laboratório Nacional de Investigaçao Veterinária — Lisboa.“

4. В приложение Е, бележка под линия 4 към образец I се допълва със следния текст:

- „Испания: Inspector Veterinario;  
Португалия: Inspector veterinário.“

5. В приложение Е, бележка под линия 5 към образец II се допълва със следния текст:

- „в Испания: Inspector Veterinario;  
в Португалия: Inspector veterinário.“

6. В приложение Е, бележка под линия 4 към образец III се допълва със следния текст:

- „в Испания: Inspector Veterinario;  
в Португалия: Inspector veterinário.“

7. В Приложение Е, бележка под линия 5 към образец IV се допълва с:

- „в Испания: Inspector Veterinario;  
в Португалия: Inspector veterinário.“

8. В приложение Ж, към точка А.2 се добавя следното:

- „й) Испания: Laboratorio de Sanidad y Producción Animal de Barcelona;  
к) Португалия: Laboratório Nacional de Investigaçao Veterinária — Lisboa.“

#### Член 2

В глава Х.49, буква а) от приложение I към Директива 64/433/ЕИО, първо тире се допълва с: „— ESP—P.“

#### Член 3

В глава VII, точка 33, буква а), първо тире от приложение А към Директива 77/99/ЕИО, след „Е“ се вмъква „ESP — P“.

#### Член 4

Член 2 от Директива 77/504/ЕИО се допълва със следния параграф:

„Въпреки това, Португалия може да запази най-късно до 31 декември 1990 г. ограниченията, свързани с вноса на говеда, описани в първо тире на предходния параграф, когато въпросните породи не присъстват в списъка на породите, разрешени в Португалия. Португалия уведомява Комисията и държавите-членки за списъка на разрешени породи.“

#### Член 5

Списъкът с национални лаборатории за чума по свинете в приложение II към Директива 80/217/ЕИО се допълва със следното:

„Испания: Laboratorio de Sanidad y Producción Animal de Barcelona

Португалия: Laboratório Nacional de Investigaçao Veterinária — Lisboa.“

#### Член 6

Директива 80/1095/ЕИО се изменя, както следва:

1. Към член 3, параграф 2 се добавя следната алинея:

„Статутът на Португалия и Испания ще бъде определен в съответствие със същата процедура преди 1 юли 1986 г. с оглед уточняване на такива контролни мерки, които могат да се окажат подходящи.“

2. Член 12, параграф 2 се допълва със следния текст:

„и — за Португалия и Испания — до 1 юли 1992 г.“

#### Член 7

При условие че Договорът за присъединяване на Испания и Португалия влезе в сила, държавите-членки въвеждат в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива, в срок не по-късно от 1 юли 1981 г. Те информират незабавно Комисията за това.

#### Член 8

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 20 декември 1985 година.

За Съвета  
Председател  
R. STEICHEN